

**Francuska-Pariz: Usluge oglašavanja i plasmana**  
**OJ S 94/2016 18/05/2016**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Direktiva 2004/18/EZ**

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: GIE Atout France, agence francaise de developpement touristique

Poštanska adresa: 79/81 rue de Clichy

Mjesto: Paris

Poštanski broj: 75009

Država: Francuska

Na pažnju (osoba za kontakt): Hervé Le Feuvre

E-pošta: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 2070616606

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa javnog naručitelja: <http://www.france.fr>

**Dodatne informacije dostupne su:**

Službeni naziv: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Poštanska adresa: 300, High Holborn-Lincoln house

Mjesto: Londres

Poštanski broj: WC1V 7JH

Država: Ujedinjeno Kraljevstvo

Na pažnju (osoba za kontakt): Hervé Le Feuvre

E-pošta: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 02070616606

Telefaks: +44 02070616646

Internetska adresa: <http://www.france.fr>

**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za natjecateljski dijalog i dinamički sustav nabave) dostupna je kod:**

Službeni naziv: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Poštanska adresa: 300, High Holborn-Lincoln house

Mjesto: Londres

Poštanski broj: WC1V 7JH

Država: Ujedinjeno Kraljevstvo

Na pažnju (osoba za kontakt): Hervé Le Feuvre

E-pošta: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 02070616606

Telefaks: +44 02070616646

Internetska adresa: <http://www.france.fr>

**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** Službeni naziv: GIE Atout France, agence francaise de developpement touristique

Poštanska adresa: 79/81 rue de Clichy

Mjesto: Paris

Poštanski broj: 75009

Država: Francuska

Osoba za kontakt: Secrétariat Général / Service Juridique / Appel d'offres 'Campagne France 2017'

Telefon: +33 142967000

Internetska adresa: <http://www.france.fr>

**I.2. Vrsta javnog naručitelja**

Drugo: Organisation acting in the public interest

**I.3. Glavna djelatnost**

Drugo: tourism

**I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja**

Javni naručitelj nabavlja u ime drugih javnih naručitelja: ne

---

**Odjeljak II: Predmet nabave**

**II.1. Opis**

**II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio javni naručitelj**

France 2017 Campaign: Great Britain and Germany (to promote summer holidays in France for 2017 season) and Netherlands (to promote summer and autumn holidays in France for 2017 season).

**II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke**

Usluge

Kategorija usluge br. 13: Usluge oglašavanja

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Grande Bretagne, Allemagne, Pays-Bas.

NUTS kod UK United Kingdom, DE Deutschland, NL Nederland

**II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

**II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu**

**II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

France 2017 advertising campaign to be carried out from February until October 2017 on the British, German and Dutch markets, bringing together French destinations, local carriers and tour operators. The contract will run from 15.9.2016 until 31.10.2017. At the end of this period, the contract may be renewed, on Atout France request, by written amendment within the limits of 2 (two) times, either until 31.10.2018 for the France 2018 advertising campaign or until 31.10.2019 for the France 2019 advertising campaign.

**II.1.6. CPV oznaka(-e)**

79340000 Usluge oglašavanja i plasmana

**II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

**II.1.8. Grupe**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

**II.1.9. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

**II.2. Opseg nabave**

### **II.2.1. Ukupna količina ili opseg**

Selection of an advertising agency to:

- Create a concept and design a France 2017 advertising campaign to be carried out in Great-Britain, Germany and Netherlands bringing together Atout France's French partner destinations and local partners such as carriers and tour-operators.
- Develop and deliver the campaign on various media (off and online; with different creative treatments via especially outdoor advertising, print advertising, online banners, website, and social media) on the three markets and perform operational follow-up with the 3 Atout France offices representatives, in order to launch and monitor the campaign as per the media plan for each country (media plans will indeed vary as per the budget, market specificities and local objective).
- Assist in the search for partnerships, in particular as regards the production of a business proposal to be used by Atout France when negotiating with partners.
- Be responsible, alongside the media agency, for overall production in accordance with the relevant media specifications: offline and online media.
- Create and launch the dedicated campaign' website, on france.fr (Atout France B2C website).
- Analyse and evaluate the 2017 campaign's performance: February — October 2017.

Procijenjeni troškovi bez PDV-a:

Raspon: od 200 000 do 300 000 GBP

### **II.2.2. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.3. Podaci o obnavljanjima**

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

### **II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja**

Početak 15.9.2016. Završetak 31.10.2017

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.1.1. Tražena jamstva**

#### **III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju**

#### **III.1.3. Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata**

#### **III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora**

### **III.2. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta: 1) Legal information about the company and, where applicable, its owner(s) or director(s);

2) Registration of the applicant company with the Professional/Trade Registry;

3) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the company, its owners and/or directors have not been convicted for a crime concerning professional conduct;

4) If the applicant is in receivership, a copy of the judgements handed down;

5) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the applicant is not covered by any of the cases referred to in Article 45 of Order No 2015-899 of 23.7.2015 (regarding bans on bidding for tender).

### **III.2.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta: 1) Revenue for the last 3 financial years, with copies of balance sheets and income statements;

2) Tax and social security certificates attesting to the regularity of the applicant's tax and social security obligations as of 31.12.2015, or the most recent year in which tax returns were filed;

3) Sworn statement, duly dated and signed, that the company and, where applicable, its owner (s) or director(s), have not been prosecuted for illegal employment;

4) Sworn statement, duly dated and signed, that the employees allocated to the contract have been hired in accordance with the laws and regulations in force in the country.

### **III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta:

1) Presentation of a portfolio of projects performed in the tourism industry in at least one of the three markets in which the contract is to be carried out, or in any other sector enabling assessment of the applicant's abilities;

2) List of contracts carried out over the last 3 years;

3) Educational and professional qualifications of the contractor and of the executives responsible for the project;

4) List of client references in respect of contracts carried out, including the professional contact details (telephone, fax number, email address) of contact persons;

5) Information about the team that will be dedicated to the implementation of the contract;

6) Expertise and experience in communication and in tourism in both the British, German and Dutch markets with a solid network, as well as an excellent working command of the British, German and Dutch languages.

### **III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima**

#### **III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama**

##### **III.3.1. Podaci o određenoj struci**

Izvršenje usluge rezervirano je za određenu struku: ne

##### **III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

Obveza navođenja imena i stručnih kvalifikacija osoblja zaduženog za izvršenje ugovora: da

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Vrsta postupka**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Ograničeni

#### **IV.1.2. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

#### **IV.1.3. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga**

### **IV.2. Kriteriji za dodjelu**

#### **IV.2.1. Kriteriji za dodjelu**

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

**IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi**

Provodit će se elektronička dražba: ne

**IV.3. Administrativni podaci**

**IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio javni naručitelj**

**IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**

ne

**IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije ili opisne dokumentacije**

**IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

27.6.2016 - 12:00

**IV.3.5. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

**IV.3.6. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

engleski. francuski.

**IV.3.7. Minimalni rok valjanosti ponude**

**IV.3.8. Uvjeti za otvaranje ponuda**

**Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

**VI.1. Podaci o obnavljanjima**

**VI.2. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

**VI.3. Dodatni podaci**

**VI.4. Postupci pravne zaštite**

**VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

**VI.4.2. Postupak pravne zaštite**

**VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

**VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

13.5.2016